

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ**ПОСТАНОВА**

від 27 січня 2010 р. № 55

Київ

Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею

Із змінами і доповненнями, внесеними
постановами Кабінету Міністрів України
від 13 березня 2013 року № 185,
від 12 червня 2013 року № 415,
від 26 листопада 2014 року № 682,
від 23 грудня 2015 року № 1121

З метою впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею Кабінет Міністрів України
постановляє:

1. Затвердити таблицю транслітерації українського алфавіту латиницею, що додається.
2. Пункт 2 втратив чинність

(згідно з постановою Кабінету Міністрів України від 23.12.2015 р. № 1121)

Прем'єр-міністр України

Ю. ТИМОШЕНКО

ЗАТВЕРДЖЕНО
постановою Кабінету Міністрів України
від 27 січня 2010 р. № 55

**ТАБЛИЦЯ
транслітерації українського алфавіту латиницею**

Український алфавіт	Латиниця	Позиція у слові	Приклади написання	
			українською мовою	латиницею
Аа	Aa		Алушта	Alushta
			Андрій	Andrii
Бб	Bb		Борщагівка	Borshchahivka
			Борисенко	Borysenko
Вв	Vv		Вінниця	Vinnytsia
			Володимир	Volodymyr
Гг	Hh		Гадяч	Hadiach
			Богдан	Bohdan
			Згурський	Zghurskyi
Ґґ	Gg		Ґалаґан	Galagan
			Ґорґани	Gorgany
Дд	Dd		Донецьк	Donetsk
			Дмитро	Dmytro
Ее	Ee		Рівне	Rivne
			Олег	Oleh
			Есмань	Esman
Єє	Ye ie	на початку слова в інших позиціях	Єнакієве	Yenakii eve
			Гаєвич	Haievych
Жж	Zh zh		Короп'є	Koropie
			Житомир	Zhytomyr
			Жанна	Zhanna
			Жежелів	Zhezheliv
Зз	Zz		Закарпаття	Zakarpattia
			Казимирчук	Kazymyrchuk
Ии	Yu		Медвин	Medvyn
			Михайленко	Mykhailenko
Іі	Ii		Іванків	Ivankiv
			Іващенко	Ivashchenko
Її	Yi i	на початку слова в інших позиціях	Їжакевич	Yizhakevych
			Кадіївка	Kadyivka
			Мар'їне	Marine
Йй	Y i	на початку слова в інших позиціях	Йосипівна	Yosypivka
			Стрий	Stryi
			Олексій	Oleksii
Кк	Kk		Київ	Kyiv

			Коваленко	Kovalenko
Лл	Ll		Лебедин	Lebedyn
			Леонід	Leonid
Мм	Mm		Миколаїв	Mykolaiv
			Маринич	Marynych
Нн	Nn		Ніжин	Nizhyn
			Наталія	Nataliia
Оо	Oo		Одеса	Odesa
			Онищенко	Onyshchenko
Пп	Pp		Полтава	Poltava
			Петро	Petro
Рр	Rr		Решетилівка	Reshetylivka
			Рибчинський	Rybchynskiyi
Сс	Ss		Суми	Sumy
			Соломія	Solomiia
Тт	Tt		Тернопіль	Ternopil
			Троць	Trots
Уу	Uu		Ужгород	Uzhhorod
			Уляна	Uliana
Фф	Ff		Фастів	Fastiv
			Філіпчук	Filipchuk
Хх	Kh kh		Харків	Kharkiv
			Христина	Khrystyna
Цц	Ts ts		Біла Церква	Bila Tserkva
			Стеценко	Stetsenko
Чч	Ch ch		Чернівці	Chernivtsi
			Шевченко	Shevchenko
Шш	Sh sh		Шостка	Shostka
			Кишеньки	Kyshenky
Щщ	Shch shch		Щербухи	Shcherbukhy
			Гоща	Hoshcha
			Гарашенко	Harashchenko
Юю	Yu	на початку слова	Юрій	Yurii
	iu	в інших позиціях	Корюківка	Koriukivka
Яя	Ya	на початку слова	Яготин	Yahotyn
	ia	в інших позиціях	Ярошенко	Yaroshenko
			Костянтин	Kostiantyn
			Знам'янка	Znamiianka
			Феодосія	Feodosiia

Примітка:

1. Буквосполучення "зг" відтворюється латиницею як "zgh" (наприклад, Згорани — Zghorany, Розгон — Rozghon) на відміну від "zh" — відповідника української літери "ж".
2. М'який знак і апостроф латиницею не відтворюються.
3. Транслітерація прізвищ та імен осіб і географічних назв здійснюється шляхом відтворення кожної літери латиницею.

ЗАТВЕРДЖЕНО
постановою Кабінету Міністрів України
від 27 січня 2010 р. № 55

**ЗМІНИ,
що вносяться до постанов Кабінету Міністрів України від 31 березня 1995 р. № 231
і від 27 листопада 1998 р. № 1873**

1. Пункт 1 втратив чинність з 1 квітня 2015 року

(пункт 1 втратив чинність згідно з постановою Кабінету Міністрів України від 13.03.2013 р. № 185, дію пункту 1 відновлено згідно з постановою Кабінету Міністрів України від 12.06.2013 р. № 415, втратив чинність згідно з постановою Кабінету Міністрів України від 26.11.2014 р. № 682)

2. Пункт 2 втратив чинність

(згідно з постановою Кабінету Міністрів України від 23.12.2015 р. № 1121)